

Orchestre et Chœurs en Auvergne

Cycle Automne 2011

Programme

**Orchestre symphonique
des jeunes de Voronej
Russie**

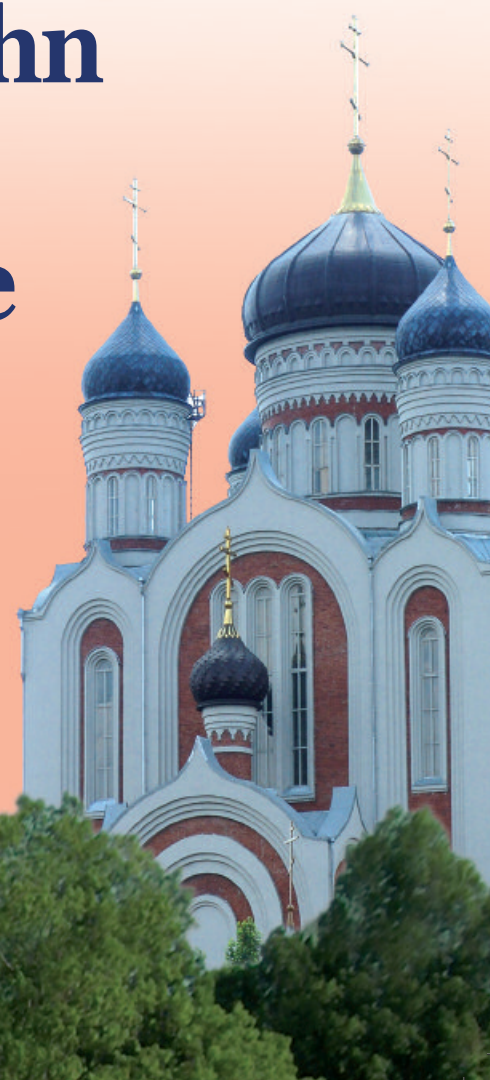
Chorale de Monton

Felix Mendelssohn

*Hymnes et motets
pour chœur, solistes et orchestre*

Musique russe

*Pièces symphoniques
de Tchaïkovski,
Rimski-Korsakov,
Glinka*



**CHORALE
DE
MONTON**

BANQUE CHALUS
la relation privilégiée

5 place de Jaude
63000 Clermont-Ferrand
04 73 31 75 75
www.banque-chalus.fr

Banque Chalus - 5, place de Jaude - 63000 Clermont-Ferrand
Société Anonyme au capital de 24.345.000 euros - SIREN 855 201 018 R.C.S. Clermont-Ferrand
Société de courtage d'assurance immatriculée au Registre des Intermédiaires en Assurance sous le numéro 07 023 040

CLERMONT
Musique



9, rue Lamartine
63000 Clermont-Ferrand
www.clermont-musique.fr



LA BONNE
CARROSSERIE

13, rue des Varennes - CAP SUD - 63170 AUBIÈRE ☎ 04 73 26 33 44
Mail : contact@labonne-carrosserie.com



TRANSPORT NATIONAL
Logistique

Région Centre Auvergne en régulier

ZI de Ladoux - Rue Orange - 63118 Cébazat

Tél. 04 73 24 63 18 – Fax 04 73 24 00 53

E-mail : tpsmigeon@tpsmigeon.fr – Internet : migeon.org

ISABELLE GRONOWSKI
Architecte D.P.L.G.



16, rue Fontgiève
63000 CLERMONT-FERRAND
Tél. 04 73 37 39 61 / Fax 09 70 62 91 26
Isabelle.gronowski@wanadoo.fr

SECOMETAL

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES – CLOISONS AMOVIBLES
MENUISERIE ALUMINIUM – RAYONNAGES MÉTALLIQUES


RN 89 – 63370 LEMPDES
TEL 04 73 61 60 39 – FAX 04 73 61 90 13
secometal@secometal.fr



THIERRY CONSTANT
BOULANGER PATISSIER CHOCOLATIER CONFISEUR

Centre Commercial Bd du COMTÉ - 63270 LONGUES
☎ 04 73 39 27 88
Fermé le mercredi - Heures d'ouverture 6h - 13h - 14h30 - 19h30

FINET



QUALITÉ - VUE

| AUBIÈRE | CLERMONT-FD | CÉBAZAT |
|--|--|-------------------------------------|
| À côté de Pier Import 3 av. du Roussillon 04.73.15.00.35 | À côté Brasserie Richelieu 42 place de Jaud 04.73.93.96.06 | 3 avenue du 8 mai 04.73.25.36.26 |



Automne 2011

Programme

PREMIÈRE PARTIE

Direction
Paul Souchal

Felix Mendelssohn Bartholdy
1809 - 1847

Da nobis pacem Domine
Motet pour chœur et orchestre

Lauda Sion
Hymne pour chœur, solistes et orchestre

1. Chœur *Lauda Sion*
2. Chœur *Laudis Thema*
3. Soprano et chœur *Sit laus plena*
4. Quatuor *In hac mensa novi regis*
5. Chœur *Doctri sacris institutis*
6. Soprano solo *Caro cibus*
7. Soli et chœur *Sumit unus, sumunt mille*

DEUXIÈME PARTIE

Direction
Youri Androssov

**Nicolaï Andreïevitch
Rimski-Korsakov**
1844 - 1908

*Suite pour orchestre
tirée de l'opéra*

Le Conte du tsar Saltan
N° 3 : Trois miracles

Mikhaïl Ivanovitch Glinka
1804 - 1857

Capriccio brillante
sur le thème de la
Jota aragonaise

Piotr Ilyitch Tchaïkovski
1840 - 1893

Capriccio italien
Marche slave

Interprètes

Chorale de Monton
Direction Paul Souchal

**Orchestre symphonique
des jeunes de Voronej**
Direction Youri Androssov

Catherine Chabrut
Soprano

Christine Desandes
Mezzo-soprano

Oliver Frey
Ténor

Jacques Mathieu
Basse



Travail artisanal sur mesure

3, rue Jules-Pelouze • 63960 VEYRE-MONTON
Tél. 04 73 39 97 50 • Fax : 04 73 39 86 69
www.cheminees-chastel.com

Sito Internet : heer.fr



ZA du Pra de Serre
63960 VEYRE-MONTON
SARL au capital de 7622,45 €

04 73 69 71 84 Fax. 04 73 69 77 38



Véronique Chassaing
Agent Général

6, rue de la Tuilerie - BP 1
63730 Les Martres de Veyre
Tél : 04 73 39 91 16 - Fax : 04 73 39 28 74
v.chassaing@areas-agence.fr

n° Orias : 07 018 775



Votre associée
contact :
Agnès Estramon
04 73 44 70 70

**Société d'audit et de conseil,
spécialiste de la PME**

KPMG Entreprises
Auvergne
Parc Technologique La Pardieu
6 rue Valentin Haüy
63063 Clermont-Ferrand cedex 1

A moins de 5 minutes de La Chaise Dieu

L'Auberge de la Dorette

Convivialité, joie et chaleur
Au cœur d'une vallée
poétique et enchantée

Annick et Jacky

sont heureux de
vous recevoir, et de vous faire partager
leur savoir, leur bonne humeur.

43160 BONNEVAL
Tél. 04 71 00 01 38

Marie-Elise RENAUD


▶ **DIÉTÉTICIENNE LIBÉRALE**

Master nutrition

Prise en charge nutritionnelle personnalisée

| | |
|-----------------------|-------------------------|
| Enfants / adolescents | ●●●●●●●● |
| Adultes | Tél. 04 73 61 03 29 |
| Séniors | Portable 06 30 51 69 58 |
| Pathologies | Sur RDV |

7 avenue du Maréchal Joffre
63800 Cournon d'Auvergne



ANTHONY CHAPLAIS

Huissier de Justice

14, rue Colbert—63000 CLERMONT-FERRAND
E-mail: chaplais.huissier@orange.fr



Tolierie - Peinture - Mécanique
Toutes marques - Pare Brise
"Agrée ASSURANCES - Prêt de véhicules"

Tél. 04 73 39 93 88
41, rue de la Tuilerie
63730 Les Martres de Veyre



CLERMONT-FD 9, place St Pierre
Tél. 04 73 37 51 34
LEZOUX
Tél. domicile : 04 73 68 20 32

Cave Saint Vincent

Vins en crac - Vins fins - Champagne
Articles de cave - cadeaux - Conserverie d'Auvergne



Vente Directe du producteur - Prêt de tonneaux gratuit
14 et 16 av de l'Allier - 63800 Cournon d'Auvergne
Tél. 04 73 77 07 39



FILAIRE

Scierie - Raboterie - Séchoirs
43160 Sembadel-Gare
Tél : 04 71 00 90 93 Fax : 04 71 00 93 60
www.filaire-sa.com

COURPIERE TRANSACTIONS




*L'Agence qui saura
Vous conseiller*

28, place de la Libération 63120 COURPIERE

04 73 51 27 45 Fax: 04 73 53 10 50
E.mail courpiere.transactions@yahoo.fr

emmi fleurs

Flours & Décoration



9, av. Maréchal Joffre - 63800 COURNON
☎ 04 73 84 40 11

19, av. Centrale - 63670 LE CENDRE
☎ 04 73 84 17 75

CONTROLE TECHNIQUE
AUTOMOBILE



DEKRA
COURNON
2, rue Louis Blériot
04 73 69 33 80



Ets HEYRAUD
www.sarlheyraud.com

• MENUISERIE • CHARPENTE •
• COUVERTURE • ZINGUERIE •

L'Argenté - Route d'Yronde
63270 VIC-LE-COMTE
Tél. 04 73 69 01 56
E-mail sarl.heyraud@wanadoo.fr

Les interprètes

L'Orchestre Symphonique de Voronej



Voronej (Воронеж) est une grande ville du district fédéral central russe, à 500 km au sud de Moscou, non loin de l'Ukraine. La ville est située sur la rivière Voronej à environ 12 km du confluent avec le Don. Elle est la capitale administrative de l'oblast de Voronej et un nœud ferroviaire important vers Moscou, Rostov-sur-le-Don et Kiev.

Durant la Seconde Guerre mondiale, la ville a été sur la ligne même du front, de juillet 1942 à janvier 1943, au point d'être détruite à 95 % lors de sa libération définitive le 25 janvier 1943. Reconstituée, Voronej est aujourd'hui le centre économique, industriel, culturel et scientifique de la région de Chernozem. La ville compte entre autres 7 théâtres, 12 complexes cinématographiques, 19 lycées et l'université d'état de Voronej. Sa population est en augmentation croissante depuis près d'un siècle : elle compte aujourd'hui plus d'un million d'habitants.

L'orchestre de Voronej est composé de musiciens de premier plan ; il donne plus de 110 concerts par an en Russie avec toujours un énorme succès. Il s'est produit avec des chefs et des solistes renommés : M. Rostropovitch, D. Oïstrakh, S. Richter...

L'orchestre participe régulièrement aux festivals les plus prestigieux de Russie. Il fait des tournées régulières : Tchéquie, Allemagne, Taiwan, Espagne, France... Le célèbre Dimitri Chostakovitch, dirigeant cet orchestre, a déclaré : "... c'est une des meilleures formations du pays, qui va de pair avec celles de Moscou..."



La grande salle de concert de Voronej.

Youri Androssov

Chef de l'orchestre symphonique de la philharmonie de Voronej depuis 1990, il s'est très vite affirmé comme un chef au talent exceptionnel.

Son art est porté par une connaissance parfaite des partitions, un tempérament artistique hors du commun et une grande habileté à découvrir le sens profond de l'œuvre et à chercher sans cesse la perfection dans son exécution.

De nombreux critiques ont souligné ses capacités à révéler avec clarté la logique créative des œuvres interprétées. Il



L'orchestre symphonique des jeunes a été créé en 2004. Youri Androssov a rassemblé dans cet ensemble des jeunes musiciens choisis pour leur talent. Il s'agit principalement d'étudiants et lauréats de l'Académie des Arts de Voronej et du Collège musical Rostropovitch. Leur but essentiel est la vulgarisation musicale en montrant à un maximum d'auditeurs les beautés de la musique classique et contemporaine.

L'orchestre a travaillé avec des chefs et musiciens célèbres tels que Michieshi Inoue (Japon), Frederick Kempf (Angleterre), Iwona Sobotka (Pologne), Jacques Marot (France), Denis Matsuev, Graf Murzha et Vladislav Chernushenko (Russie), et bien d'autres...

À l'occasion du centenaire de la naissance de Chostakovitch, l'orchestre symphonique des jeunes avait préparé et donné avec succès une série de concerts dans un programme élaboré en compagnie du président du fond Chostakovitch, Michiochi Inoyé. En 2006 il a reçu la visite du grand **Mstislav Rostropovitch** (en photo avec Youri Androssov) qui, après l'avoir entendu, l'a chaleureusement félicité.

C'est cette formation qui se produit aujourd'hui. Elle est en tournée en France pour des échanges culturels avec des associations musicales et des chorales françaises de tous niveaux.



Youri Androssov avec Mstislav Rostropovitch... et Paul Souchal.

s'est produit un peu partout dans le monde, notamment à Hong Kong où il a récemment obtenu une audience exceptionnelle et un jugement élogieux des critiques étrangers.

Dès 2004 Youri Androssov prend la tête de l'orchestre symphonique des jeunes. Avec cet orchestre, il donne beaucoup de concerts en Russie mais aussi à l'étranger. Il effectue régulièrement des tournées en France avec cet ensemble.

En mars 2006, le Président russe lui a octroyé une haute distinction : le titre très envié d'*Artiste émérite de Russie*.

La Chorale de Monton

Monton est un bourg situé à une quinzaine de km au sud de Clermont-Ferrand, près de l'autoroute A75 en direction de la Méditerranée. Il est dominé par une gigantesque statue de couleur claire, Notre-Dame de Monton, au sommet d'une colline arrondie de 586 mètres d'altitude. C'est sur le flanc sud de cette colline que l'on voit s'étagger de façon pittoresque le vieux village vigneron surmonté de grottes troglodytiques.



La Vierge monumentale dont s'honore la vieille cité auvergnate fut inaugurée en 1869. Sculptée en pierre de Beaucaire par Aristide Belloc, statuaire à Nantes, installée sur un socle géant aménagé en petite chapelle, elle mesure 21 mètres et pèse 220 tonnes. Elle est une des statues les plus hautes de France et son bras droit pèse à lui seul 4 tonnes.

La Chorale de Monton naquit en janvier 1977 au pied de la statue à partir d'un petit groupe de "chanteuses" de l'église de Monton. Une belle aventure commençait... Ce groupe s'est étoffé puis structuré en association (loi 1901) en 1980. Il est devenu un ensemble dynamique et volontaire et s'est attaché à créer une vie associative conviviale et fraternelle sous l'impulsion de son chef **Paul Souchal**.

Elle regroupe actuellement plus de soixante choristes de la commune de Veyre-Monton, mais aussi de toute la région de Clermont-Ferrand. Un travail assidu leur permet d'aborder tous les répertoires, des pièces de la renaissance aux chansons récentes, avec ensemble instrumental – voire orchestre symphonique – ou simplement a capella. Avec des concerts au programme très éclectique (musique sacrée et profane, chansons d'hier et d'aujourd'hui), elle sait attirer un vaste public.

La Chorale de Monton se produit souvent pour des organismes à visée caritative (Ligue contre le cancer, Rétina France, Téléthon, etc.). Elle organise, produit et interprète aussi très régulièrement de grands concerts de "prestige". Le dernier date de l'automne 2009 où la chorale a chanté, en compagnie de la chorale Point d'Orgue et de l'Orchestre symphonique des jeunes de Voronej, la *Messe solennelle en l'honneur de Sainte Cécile* de Charles Gounod.

Elle a enregistré en "live" plusieurs cassettes, ainsi que 7 CD de ses concerts.



Paul Souchal

Paul Souchal a créé la Chorale de Monton au printemps 1977 et la dirige depuis. Comme beaucoup de musiciens de la région, il a, dans sa jeunesse, reçu du Père Jean Raffier, organiste à la cathédrale de Clermont, une formation musicale solide et complète. Après des études d'orgue, il se spécialise en plain-chant avec l'*Institut Grégorien de Paris*. Tout cela lui a permis de pratiquer très tôt la direction chorale et d'en explorer le répertoire, du Moyen Âge à nos jours.



Il s'intéresse à toutes les musiques en abordant tous les genres, du médiéval au baroque, du classique au contemporain, en passant par les mélodies populaires et la variété.

Dans les années 80 il crée l'orchestre *Arverna Musica* – ensemble à géométrie variable, de la petite formation

à l'orchestre symphonique – avec lequel il donne des grandes œuvres pour chœur, solistes et orchestre. La création de deux cantates pour chœur, solistes et orchestre – *Entre toutes les femmes* de Nicolas Hafner sur un texte de Daniel Hameline et *La croisée des chemins* d'après un livret de Michel Veuthey avec également une musique de Nicolas Hafner – lui a été confiée en tant que directeur musical. Elles ont été données à Clermont-Ferrand et sa région en 1993 et 1995.

Ayant eu des responsabilités nationales dans le domaine de la musique sacrée et de l'édition musicale, il a ainsi côtoyé un certain nombre de compositeurs actuels ainsi que des musiciens de renom.

Ses liens avec Youri Androssov et l'orchestre symphonique de Voronej datent de 2001, et c'est depuis cette date qu'il invite régulièrement ses amis russes à venir se produire avec sa chorale.

Les solistes



Catherine Chabrut

Soprano

Catherine Chabrut a fait ses études musicales au conservatoire de Clermont-Ferrand où elle a d'abord obtenu une médaille en solfège et une mention en piano, puis deux médailles d'or en chant et art lyrique. En 1979, elle a été lauréate du Grand Prix de chant de la ville de

Vichy, concours très prisé à l'époque. Par la suite, elle a été par deux fois finaliste du Concours international d'oratorio de la ville de Clermont-Ferrand. Elle a parachevé sa formation avec de grands noms tels Christiane Castelli, de l'Opéra de Paris. Elle a également travaillé avec Mady Mesplé, Jacqueline Bonnardot, Jeanine Reiss, et aussi avec Richard Miller et Skyler Hamilton. Elle a donné de nombreux récitals et participé à des opéras et concerts d'oratorios : Mozart, Puccini, Bizet, Offenbach... La musique contemporaine l'a également séduite puisqu'elle a chanté, entre autres, des œuvres de Daniel Meier et Pierre Ancelin.

Titulaire du D.E. de technique vocale, elle a été assistante du Centre lyrique d'Auvergne. Elle enseigne la technique vocale depuis plus de 25 ans : au CAPA, à Issoire, Clermont-Ferrand et Royat. Elle intervient à la Chorale Universitaire de Clermont et aussi, bien entendu, à la Chorale de Monton. Elle dirige l'ensemble vocal Solstice de l'école de musique d'Issoire.

Avec la Chorale de Monton et l'orchestre symphonique des jeunes de Voronej, elle a chanté en 2007 le *Requiem* de Gabriel Fauré et en 2009 la *Messe solennelle en l'honneur de Sainte Cécile* de Charles Gounod (Cf. page 15).



Christine Desandes

Mezzo-soprano

Après des études de solfège, piano et chant, Christine Desandes a participé très jeune en tant que soliste à beaucoup de concerts, la plupart du temps avec chœur et orchestre. C'est ainsi qu'on a pu l'entendre, en 1988 dans les *Vêpres de l'Immaculée* de Marcel-Joseph

Godard. En 1989 elle a chanté dans la *Missa Gallica* de Bernard Lallement avec un effectif choral et orchestral impressionnant. Ensuite elle a participé à Clermont à deux créations mondiales qui ne sont pas passées inaperçues : en 1993 la cantate *Entre toutes les femmes* de Nicolas Hafner sur un texte de Daniel Hameline et en 1995 la cantate *La croisée des chemins* d'après un livret de

Michel Veuthey avec également une musique de Nicolas Hafner. En 1997 elle a été soliste dans le programme "Mendelssohn" pour le 25^e anniversaire de la Chorale de Monton, avec plusieurs chorales et l'orchestre *Arverna Musica*. Puis à nouveau en 2001 pour des pièces de Mendelssohn avec l'orchestre symphonique de Voronej.

Ses aptitudes naturelles étonnantes font que Christine Desandes est à l'aise aussi bien dans des morceaux du répertoire classique que dans des chansons ou de la musique d'aujourd'hui.



Oliver Frey

Ténor

Très jeune, Oliver est attiré par le chant. D'abord chanteur occasionnel pour famille et copains, il décide de passer à un degré plus "sérieux". Sa voix, belle et naturelle, ne demande qu'à s'épanouir et il intègre la classe de chant de Catherine Chabrut à l'école de musique

d'Issoire. Pur *amateur* (il aime tellement chanter !), il fait partie depuis 2006 de l'ensemble vocal *Solstice*. Il fit ses débuts voilà deux ans comme soliste avec un grand ensemble en chantant avec la Chorale de Monton et l'orchestre symphonique des jeunes de Voronej dans la *Messe solennelle en l'honneur de Sainte Cécile* de Charles Gounod. (Cf. page 15)



Jacques Mathieu

Basse

Né en 1945 en région parisienne dans une famille de musiciens (pianistes, chanteurs d'opéra...), Jacques Mathieu se passionne très tôt pour l'art lyrique, ce qui lui donne l'occasion d'entendre et de côtoyer la plupart des grands noms de l'Opéra de ce demi-siècle et

surtout de rencontrer à Londres, en audition privée, la célèbre basse bulgare Nicolaï Ghiaurov qui l'encourage à persévérer dans le chant.

Depuis plusieurs années il est l'élève de Catherine Chabrut, et chante dans le groupe vocal *Solstice*. Il s'est longtemps produit dans un répertoire renaissance avec l'ensemble *Au joly bois*.

Il était également soliste dans la production 2009 de la Chorale de Monton avec l'orchestre symphonique des jeunes de Voronej : la *Messe solennelle en l'honneur de Sainte Cécile* de Charles Gounod. (Cf. page 15)

L ARTISTE

Encadrements / Beaux-Arts

2 rue Jules Ferry
63400 CHAMALIERES
Tél / Fax 04 73 31 31 59
lartiste-coquin@orange.fr

SORIN
Marie-Agnès et Laurent



OLIVIER BOMPARD

AGENT GÉNÉRAL

TOUTES ASSURANCES

10, RUE DU DOCTEUR MALLET - 15500 MASSIAC

TÉL. 04 71 23 02 33 • FAX 04 71 23 11 43

C.C.P. CLERMONT-FERRAND 197-32 E

Email : agence.bompard@axa.fr



Les compositeurs et leurs œuvres



Mendelssohn en 1829 en Angleterre, aquarelle de James Warren (1778-1862)

Felix Mendelssohn Bartholdy

Hambourg, 3 février 1809
Leipzig, 4 novembre 1847

Felix Mendelssohn était d'une grande famille intellectuelle juive allemande : son grand-père Moïse fut un des grands philosophes de son temps et son père Abraham était banquier à Berlin. La fortune familiale ainsi qu'un environnement intellectuel raffiné favorisèrent une éducation exceptionnelle. Le jeune Felix acquit très vite une culture extraordinaire d'autant qu'il avait tous les talents.

Il brillait aussi bien dans l'étude des langues anciennes et modernes que dans la musique pour laquelle il avait des dispositions exceptionnelles. Enfant prodige, il se produisit en public dès l'âge de 9 ans. A 10 ans il entra dans la Singakademie de Berlin.

Il se mit très vite à composer de sorte qu'à 14 ans il avait déjà à son actif une œuvre imposante. Adolescent sensible et brillant dans tous les domaines, il attira dans la demeure familiale, déjà lieu de rendez-vous d'écrivains et de penseurs influents, beaucoup d'artistes et de hautes personnalités berlinoises. On y donnait des concerts familiaux : il jouait ses œuvres au piano avec sa sœur Fanny, tandis que sa sœur Rebecca chantait et que son frère Paul jouait du violoncelle. Beaucoup d'excellents musiciens de l'époque se joignaient à eux.

Toute la famille se rendit à Paris (où son père avait travaillé dans sa jeunesse comme banquier) en 1821 et 1825. C'est là que le jeune Mendelssohn rencontra de grands musiciens de l'époque : Rossini, Halévy, Meyerbeer et surtout Cherubini dont l'appréciation élogieuse détermina son père à favoriser la vocation musicale de Felix.

A 15 et 16 ans Mendelssohn compose deux chefs-d'œuvre : l'*Octuor* (op. 20) et l'*Ouverture du Songe d'une nuit d'été*.

Mais en même temps ce jeune garçon s'intéresse à tout : il suit les cours de philosophie de Hegel à l'université de Berlin et devient l'ami de Goethe. Excellent pianiste, organiste, altiste, chef d'orchestre, il est également très doué pour le dessin et la peinture. Le sport l'attire aussi (équitation et natation). Bref, il s'agit d'un prodige dans tous les domaines.

La grande célébrité lui vient en 1829, année où il ressuscite la *Passion selon saint Matthieu* de J.-S. Bach. Il en donne une mémorable exécution et cet événement est à l'origine du culte qu'a conservé Bach jusqu'à nos jours.

De grands voyages à Vienne, Rome, Naples, Venise, Milan, Paris, Londres affinent sa culture déjà exceptionnelle. En 1837, il épouse Cécile Jeanrenaud, fille d'un pasteur huguenot de Francfort. C'est à ce moment là qu'il compose quelques grands chefs d'œuvre de la musique religieuse romantique.

Ses voyages lui laissent des impressions pittoresques qu'il transcrit dans sa musique, notamment dans ses symphonies (*L'Italienne* et *L'Écossaise* par exemple).

C'est l'Angleterre qui lui fait l'accueil le plus flatteur en le considérant comme l'héritier d'Haendel et il joue très vite un rôle considérable dans la vie musicale britannique.

Son génie reconnu, sa réputation précoce et aussi sa situation sociale lui permettent d'occuper très jeune des postes enviés. Il est successivement chef d'orchestre du Festival rhénan, directeur musical du théâtre de Düsseldorf, directeur du Gewandhaus de Leipzig (la ville de Bach), directeur général de la musique de Prusse et Kapellmeister du roi.

Grâce à lui, Leipzig devient vite la capitale musicale de l'Allemagne. Il y fonde le Conservatoire et confie à Schumann l'enseignement du piano et de la composition. Il défend la musique de son temps (Schubert entre autres) et s'emploie à faire connaître Bach et Haendel mais aussi Lassus, Palestrina, Lotti, Durante... sans oublier de donner des interprétations remarquables de Beethoven et Mozart. Il reçoit Berlioz dont il met en avant les compositions ainsi que celles de Chopin, Schumann et Wagner.

Pour toutes ces raisons, on peut dire que Mendelssohn a exercé une influence considérable sur la vie musicale en Europe pendant cette première moitié du XIX^e siècle.

OPTIQUE NEYRAT

Hervé CUILLERET

Centre commercial
Clermont-Nord
04 73 24 65 99
www.optiqueneyrat.fr

Centre Spectacles

Location de jeux gonflables
Feu d'artifice

Tél : 04 73 84 19 22
Fax : 04 73 84 04 41
contact@centre-spectacles.fr
www.centre-spectacles.fr

CENTRE SPECTACLES
ZA Pra de Serre
8 Rue Faraday
63960 VEVRE-MONTON
LACROIX-RUGGIERI

Intermarché
contact

SAS LOVID - Entreprise indépendante
Les Coopératives
TOUS UNIS CONTRE LA VIE CHÈRE

HORAIRES
Du lundi au samedi
9h/12h15 - 15h/19h
Dimanche
9h/12h15

CARBURANTS - GAZ - LAVAGE - PHOTOMATON

Tél. 04 73 79 40 48

LA ROCHE BLANCHE

ATELIER FAIT ERICK
ERICK VIDAL
ébeniste créateur
Le Cheix
63160 Fayet-le-Château
Tél./Fax 04 73 70 61 38
atelierfaiterick@wanadoo.fr
<http://atelierfaiterick.online.fr/>

Riche, séduisant, cultivé, doué dans tous les domaines, entouré d'affection et d'estime, il partage sa vie entre Londres, Leipzig et Berlin auprès du roi Frédéric-Guillaume IV. Surmené par ses activités multiples, il ne résiste pas à la disparition de sa sœur bien-aimée Fanny en mai 1847. Il est alors sujet à des crises de dépression, et il meurt d'une hémorragie cérébrale en novembre de la même année, à l'âge de 38 ans.

Sa musique est sobre et claire et le seul souci de plaire lui tient lieu de principe esthétique. Si, par son style, on le considère souvent comme un néo-classique, sa sensibilité est celle d'un vrai romantique.

Il possède une science très subtile de l'instrumentation mélangeant légèreté, délicatesse et raffinement. C'est un véritable poète de l'invention mélodique et de l'orchestration. De tempérament harmonieux, équilibré, serein, élégant, il est en opposition avec l'idée que l'on se fait habituellement du romantique tourmenté. Car sa mélancolie n'est que légère, et s'il traduit parfois quelque agitation, c'est toujours par enthousiasme.

Comme beaucoup de poètes ou musiciens romantiques, la nature lui laisse des impressions très fortes, puissamment décrites dans ses symphonies, mais aussi dans ses ouvertures comme *Les Hébrides* ou *La grotte de Fingal*, proches du poème symphonique.

En réalité, et pour résumer, nous avons là un romantique plus sentimental que volcanique.

Sa musique religieuse est le reflet d'une foi profonde et sincère. Sa famille s'éloigna du judaïsme en se convertissant au christianisme et le jeune Felix fut baptisé à l'âge de 7 ans.

Dès cette époque Mendelssohn fut profondément chrétien ; chrétien dans sa croyance, ses œuvres, sa pratique de la justice et de la charité. L'expression musicale de sa foi était calme et pure, sans excès, sans crise de désespoir devant la mort (comme souvent chez les romantiques), mais avec une certaine rigueur toute luthérienne et l'ardeur des premiers temps de la Réforme. On considère aujourd'hui Mendelssohn comme le grand fondateur du style choral romantique sans pour autant nier dans son œuvre l'influence de Bach et surtout de Haendel. Les ouvrages les plus caractéristiques dans ce domaine sont ses oratorios (notamment *Elias*) et ses *Psaumes*.

Da nobis pacem Domine Verleih'uns Frieden gnädiglich

Motet pour chœur et orchestre

Il s'agit d'un motet sur les paroles de Martin Luther, prière universelle pour la paix, dans une version en latin traduite de l'allemand.

Composée à Rome le 10 février 1831, cette œuvre ne fut créée que le 30 octobre 1839 à Leipzig. Schumann en fit le commentaire suivant : "Une œuvre unique dans sa beauté : cette petite œuvre est appelée à une célébrité mondiale qu'elle connaîtra sans doute dans l'avenir ; des madones de Raphaël et de Murillo ne peuvent demeurer longtemps cachées".

Ce beau chant, d'une grande ferveur religieuse, est dit trois fois, avec une progression importante de l'orchestre et des voix.

| | |
|--|--------------------------------------|
| <i>Da nobis pacem, Domine,</i> | <i>Donne-nous la paix, Seigneur,</i> |
| <i>Da pacem perdurare ;</i> | <i>Donne une paix durable ;</i> |
| <i>Nam nullus est qui valide</i> | <i>Nul autre que toi</i> |
| <i>Pro nobis possit stare ;</i> | <i>Ne peut combattre pour nous</i> |
| <i>Quam tu, nostra spes et salus !</i> | <i>Car tu es notre espoir !</i> |



Buire
à votre service à

CLERMOND-FD 04 73 27 56 93
9 et 11 boulevard Loucheur

CHAMALIÈRES 04 73 36 73 75
94, Avenue de Royat

COURNON Z.I. 04 73 69 39 67
17, rue Saint-Exupéry

- MÉCANIQUE
- CARROSSERIE
- PARE-BRISE
- DÉPANNAGE

www.buire.com

l'aventure
MICHELIN

En route vers
l'Aventure Michelin

L'Aventure Michelin
04 73 98 60 60
www.laventuremichelin.com

MICHELIN
www.michelin.com

Maîtrise d'œuvre
Maisons individuelles en bois
et Agrandissements

S2MO

Sophie MATHIS
06 58 56 00 09
s2mo@hotmail.fr

Amorim et Fils
Maçonnerie • Neuf & rénovation
Pavage & clôture
Dallage • Crépis traditionnel
131, rue Aristide Daubrée
63730 Les Martres de Veyre
Tél./Fax 04 73 69 74 29

Lauda Sion

Hymne pour chœur, solistes et orchestre (op. 73)

C'est en avril 1845 que l'évêque de Liège demanda à Mendelssohn de composer ce *Lauda Sion* pour la fête du Saint-Sacrement dont le 600^e anniversaire devait être célébré l'année suivante pour commémorer la composition de cette célèbre séquence par saint Thomas d'Aquin en 1246.

Mendelssohn s'est intéressé toute sa vie à la religion catholique, mais ce ne fut certainement pas sans difficulté qu'il se trouva confronté aux dogmes romains et au mystère de la transsubstantiation.

Il acheva sa partition le 6 février 1846 et l'envoya à Liège le 23 février. Il assista à la création (plutôt médiocre, dit-on) en l'église Saint-Martin de Liège, le 11 juin de la même année. Mendelssohn ne songeait pas à publier cette œuvre ; dans son esprit, elle devait rester propriété

exclusive de la cité belge. Le *Lauda Sion* fut cependant sa première œuvre posthume, publiée en 1849 et assortie malheureusement d'une malencontreuse traduction allemande, totalement inutile lorsque l'on connaît la richesse poétique du texte latin d'origine de saint Thomas d'Aquin.

Observons la construction exemplaire de ce poème de Thomas d'Aquin. Il est composé de 24 strophes de 3 à 5 vers qui rappellent les vertus du Pain et du Vin eucharistiques. Toutes les strophes se terminent par un vers de 7 syllabes, précédé par des vers de 8 syllabes. Ces vers de 8 syllabes riment tous à l'intérieur de chaque strophe : par 2 pour les 18 premières, par 3 pour les 4 suivantes, et par 4 pour les 2 dernières. Quant aux vers de 7 syllabes, ils riment toutes les 2 strophes. Tous les vers adoptent un rythme de base trochaïque (longue + brève, syllabe tonique + syllabe atone).

| | | | | | |
|----|--|---|----|---|--|
| 1 | Lauda, Sion, Salvatorem, Lauda ducem et pastorem In hymnis et canticis. | Loue, Sion, ton Sauveur, Loue ton chef et ton pasteur Par des hymnes et des cantiques. | 14 | Caro cibus, sanguis potus, Manet tamen Christus totus Sub utraque specie. | La chair est nourriture, le sang breuvage, Pourtant le Christ total demeure Sous l'une et l'autre espèce. |
| 2 | Quantum potes, tantum aude, Quia maior omni laude, Nec laudare sufficis. | Ose de tout ton pouvoir, Car il est plus grand que toute louange Et à le louer tu ne suffis pas. | 15 | A sumente non concisus, Non concontractus, non divisus, Integer accipitur. | On le prend sans le déchirer, Ni le briser, ni le diviser, Il est reçu tout entier. |
| 3 | Laudis thema specialis, Panis vivus et vitalis Hodie proponitur. | Un thème de louange spéciale, Le pain vivant et vivifiant, Aujourd'hui nous est proposé. | 16 | Sumit unus, sumunt mille, Quantum isti tantum ille, Nec sumptus consumitur. | Un seul le prend, mille le prennent, Autant celui-ci, autant ceux-là Le consomment sans le consumer. |
| 4 | Quem in sacrae mensa coenae Turbae fratrum duodenae Datum non ambigitur. | Lors du repas de la sainte Cène, Au groupe des Douze ses frères, Il fut donné, n'en doutons pas. | 17 | Sumunt boni, sumunt mali, Sorte tamen inaequali Vitae vel interitus. | Les bons, les méchants le prennent, Mais pour un sort inégal, Ici de vie, là de ruine. |
| 5 | Sit laus plena, sit sonora ; Sit iucunda, sit decora Mentis iubilatio. | Que la louange soit pleine et sonore, Qu'elle soit joyeuse, qu'elle soit belle, La jubilation de l'esprit. | 18 | Mors est malis, vita bonis : Vide paris sumptionis Quam sit dispar exitus. | Il est mort aux méchants, vie aux bons : Vois d'une même manducation Combien l'issue est dissemblable ! |
| 6 | Dies enim solemnis agitur In qua mensae prima recolitur Huius institutio. | Car nous vivons ce jour solennel Qui de cette table entend célébrer L'institution première. | 19 | Fracto demum Sacramento, Ne vacilles, sed memento Tantum esse sub fragmento Quantum toto tegitur. | Le sacrement enfin rompu, Ne vacille pas, mais souviens-toi Qu'il est sous chaque fragment Comme sous le tout il se cache. |
| 7 | In hac mensa novi Regis, Novum pascha novae legis Phase vetus terminat | A cette table du nouveau Roi, La nouvelle Pâque de la nouvelle Loi Met un terme à la phase ancienne. | 20 | Nulla rei fit scissura, Signi tantum fit fractura Qua nec status nec statura Signati minuitur. | 20. Nulle division n'est réalité, Le signe seulement se fractionne, Et par là, de ce qui est signifié Ni l'état ni la stature n'est amoindri. |
| 8 | Vetustatem novitas, Umbram fugat veritas, Noctem lux eliminat. | La nouveauté chasse la vieillesse, La vérité l'ombre, La lumière dissipe la nuit. | 21 | Ecce panis angelorum Factus cibus viatorum, Vere panis filiorum Non mittendus canibus. | Voici le pain des anges Fait aliment des voyageurs, Vrai pain pour les fils, À ne pas jeter aux chiens. |
| 9 | Quod in coena Christus gessit Faciendum hoc expressit In sui memoriam. | Ce que fit le Christ à la Cène, Il nous ordonna de le faire En mémoire de lui. | 22 | Strophe supprimée par Mendelssohn (<i>In figuris praesignatur...</i>) | |
| 10 | Docti sacris institutis, Panem, vinum in salutis Consecramus hostiam. | Instruits par ses saints préceptes, Nous consacrons le pain et le vin, En offrande sacrificielle pour le salut. | 23 | Bone Pastor, panis vere, Jesu nostri miserere, Tu nos pasce, nos tuere, Tu nos bona fac videre In terra viventium. | Bon Pasteur, vrai pain, Jésus, aie pitié de nous ! Toi, nourris-nous, défend-nous ! Fais-nous voir nos biens Dans la terre des vivants. |
| 11 | Dogma datur christianis Quod in camem transit panis Et vinum in sanguinem. | Ce dogme est donné aux chrétiens : Le pain se change en chair, Et le vin en sang. | 24 | Tu qui cuncta scis et vales Qui nos pascis hic mortales, Tuos ibi commensales, Coheredes et sodales Fac sanctorum civium. Amen ! | Toi qui sais et peux tout, Qui nous nourris ici-bas mortels, Rends-nous là-haut les commensaux, Cohéritiers et compagnons De la cité des saints. Amen ! |
| 12 | Quod non capis, quod non vides Animosa firmat fides Praeter rerum ordinem. | Ce que tu ne comprends ni ne vois, Une ferme foi te l'assure, Hors de l'ordre naturel. | | | |
| 13 | Sub diversis speciebus, Signis tantum et non rebus, Latent res eximiae. | Sous diverses espèces, Signes seulement et non réalités, Des réalités sublimes se cachent. | | | |

Musicalement, l'œuvre est très variée tant au point de vue mélodique que rythmique. La carrure et la clarté des mélodies, l'absence relative de contrepoint complexe laissent penser que, dans l'esprit de Mendelssohn, la virtuosité contrapunctique était liée à Bach et à la religion luthérienne. On ne trouve ici que chaleur mélodique, sonorités orchestrales séduisantes et belles harmonies.

Mendelssohn a regroupé 23 strophes du *Lauda Sion* (sur les 24 car il a omis la 22^e) en 7 parties :

1. Chœur *Lauda Sion* (en ut majeur, à 4/4)
2. Chœur *Laudis Thema* (en ut mineur, à 3/4)
3. Soprano et chœur *Sit laus plena* (en la bémol majeur, à 4/4)
4. Quatuor *In hac mensa novi regis* (en sol majeur, à 4/4)

5. Chœur *Doctri sacris institutis* (en la mineur, à 2/2 puis 6/8)

6. Soprano solo *Caro cibus* (en fa majeur, à 3/4)

7. Soli et chœur *Sumit unus, sumunt mille* (en fa majeur, puis en si bémol majeur, ensuite en ut majeur, à 4/4, avec le final à 2/2)

A noter qu'à l'origine, Mendelssohn avait composé l'œuvre en 8 mouvements, mais il hésita à mettre le N° 6 qui reprenait le texte du N° 5, jugeant que ce mouvement fugué était inutile. L'œuvre fut cependant exécutée dans son intégralité à sa création. Mais, toutes les éditions du *Lauda Sion* oublient curieusement ces 54 mesures restées manuscrites et non interprétées. Les éditions Carus en ont cependant donné récemment une version complète, mais le N° 6 reste peu joué.



Nicolai Andreïevitch Rimski-Korsakov

Tikhvine 18 mars 1844
Lioubensk 21 juin 1908

Rimski-Korsakov fut, avec Tchaïkovski, l'un des plus grands compositeurs russes de la fin du XIX^e siècle.

Il fit partie des cinq compositeurs qui ont créé le "Groupe des Cinq". Il fut professeur d'écriture musicale et d'orchestration au Conservatoire de Saint-Pétersbourg.

Il est particulièrement connu et apprécié pour son utilisation des thèmes extraits du folklore populaire, ainsi que par ses remarquables talents d'orchestrateur qui lui valent souvent le titre de "magicien de l'orchestre". Il eut une grande influence sur la plupart des compositeurs russes ou étrangers de la fin du XIX^e et du début du XX^e siècle. Ses œuvres les plus connues sont : *Shéhérazade*, *Capriccio espagnol*, *La Grande Pâque russe*, *Le Coq d'or*...

D'après Gerald Abraham, "il possède un style cristallin, fondé sur l'utilisation des couleurs de chaque instrument de base [...]. Il a su avoir de l'influence sur deux générations de compositeurs russes, de Liadov, Glazounov, à Miakovski, Stravinski et Prokofiev, qui furent aussi ses élèves, et son influence est évidente, bien que moins prononcée, dans la musique orchestrale de Ravel, Debussy, Dukas et Respighi."



Suite pour orchestre tirée de l'opéra Le Conte du tsar Saltan

N° 3 : Les trois miracles (op. 57)

Le Conte du tsar Saltan est un opéra fantastique en quatre actes avec un prologue et sept scènes. Le livret est basé sur un poème éponyme de 1831 d'Alexandre Pouchkine. La musique a été composée en 1899-1900 pour le centième anniversaire de la naissance du poète. L'œuvre est surtout connue grâce à l'interlude orchestral du troisième acte : *Le Vol du bourdon*.

Rimski-Korsakov a extrait de son opéra une suite d'orchestre qui comporte trois grands tableaux, introduits par une brève fanfare de trompettes :

1. Adieux et départ du tsar
2. La tsarine et le tsarévitch dans un fût en mer
3. Les trois miracles (ou "trois merveilles").

L'introduction de la troisième et dernière partie de l'œuvre est la peinture des "trois merveilles" dont parle le conte : l'écureuil qui grignote des noix d'or, les trente trois preux sortant de la mer et une princesse d'une beauté inégalée. Le Bien triomphe finalement du Mal, comme dans la plupart des contes russes, grâce à de nombreux enchantements parmi lesquels la transformation de Guidon, le fils du Tsar, en bourdon.

En médaillon : illustration du Conte du tsar Saltan, miniature laquée sur papier maché (Palekh, Russie)

BONY AUTOMOBILES

www.bonyautomobiles.com
LA FORCE D'UN RÉSEAU
PROCHE DE CHEZ VOUS

VOYAGES **maisonneuve**

Commandez les brochures directement sur
www.voyagesmaisonneuve.fr

IM 063 10 0027

| | | |
|---|---|--|
| Clermont-Fd (63000) 24 rue G. Clémenceau Tél. 04 73 93 16 72 | Ambert (63600) 19 av. du 11 Novembre Tél. 04 73 82 93 93 | Thiers (63300) 8 pl. A. Chastel Tél. 04 73 80 69 48 |
| Vichy (03200) Place Victor Hugo Tél. 04 70 59 82 72 | Montluçon (03100) 24 Bd de Courtais Tél. 04 70 05 86 49 | Moulins (03000) 62 rue d'Allier Tél. 04 70 48 20 13 |

ATELIER BOURGNE
cuisine & agencement

CUISINE
www.atelier-bourgne-cuisines.fr

SHOW ROOM
140 m²
Chemin des Listes
63500 ISSOIRE
Téléphone
04 73 89 41 46

DEBOUIT & LABERINE

OPTICENTRAL

Indépendant pour être libre de faire mieux

DEPUIS 1956

| | |
|---|---|
| 9, avenue des Etats-Unis CLERMONT FD 04 73 37 14 59 | Rue de la Halle PONTGIBAUD 04 73 88 33 61 |
|---|---|

www.optic-central.com



Glinka par Ilya Repin

Mikhaïl Ivanovitch Glinka

Novospasskoïe, 1^{er} juin 1804 - Berlin, 15 février 1857

Fondateur de l'école musicale russe moderne qui lui doit l'assimilation d'un riche folklore et le sentiment national en musique, Glinka eut une vie faite d'entreprises inachevées : études fragmentaires, nombreux voyages en Italie, quelques années en Espagne, amitiés peu suivies, enthousiasmes dispersés, santé fragile.

En 1836 la création de son œuvre *Une vie pour le Tsar*, premier opéra national russe, peut être considérée comme la naissance de l'école musicale russe. Mais du point de vue musical, son chef-d'œuvre reste *Ruslan et Ludmilla* d'après un poème de Pouchkine (1842).

Il subit l'influence de l'Allemagne, de la France et de l'Italie où il séjourne en 1830 et 1833 mais de retour en Russie, il décide de construire une harmonie nouvelle fondée sur les particularités des chants populaires russes.

L'œuvre de Glinka a en effet une dimension dramatique qui annonce Moussorgski et Rimski-Korsakov. Il fut également le contemporain et l'ami de Pouchkine et de Gogol, encouragea la vocation musicale du jeune Balakirev et fut le modèle et l'inspirateur direct du Groupe des Cinq.

Glinka est également l'auteur du *Chant patriotique* écrit en 1833 et devenu l'hymne national de l'Empire russe jusqu'à la révolution bolchevique en 1917. Lors de l'effondrement de l'URSS, cet hymne fut de nouveau utilisé comme étant celui de la Fédération de Russie de 1990 à 2000.

Capriccio brillante sur le thème de la Jota aragonaise

En juin 1844, Glinka arrive à Paris, où il resserre les liens avec Berlioz, dont le génie d'orchestrateur l'influencera beaucoup. En mai 1845, on le trouve en Espagne, où, toujours sous l'influence de Berlioz, il compose ce *Capriccio brillante* sur la *Jota Aragonesa*, encore appelé *Ouverture espagnole n° 1*, œuvre spectaculaire qui utilise la jota aragonaise comme matériau de base.

Après une lente introduction à la trompette et au cor, l'œuvre revient à la forme orchestrale, s'inspirant d'une mélodie traditionnelle espagnole, que l'on retrouve dans la *Rhapsodie espagnole* de Liszt, de la même année. C'est la seule œuvre écrite à Madrid par Glinka, et son usage répété des castagnettes justifie son appellation, *Jota aragonaise*.

Jota d'Aragón, peinture de Joaquín Sorolla y Bastida, collection Hispanic Society of America, New York



Intermarché
SUPER
Route de Montaigu le Blanc - 63320 CHAMPEIX
Ouvert tous les jours

CEGADIM 14, place Delille
63038 CLERMONT-FERRAND CEDEX 1
CENTRE DE GESTION ET D'ADMINISTRATION D'IMMEUBLES
Syndic - Gérance - Locations
TÉLÉPHONE : 04 73 92 56 27 FAX : 04 73 92 38 88
www.cegadim.fr

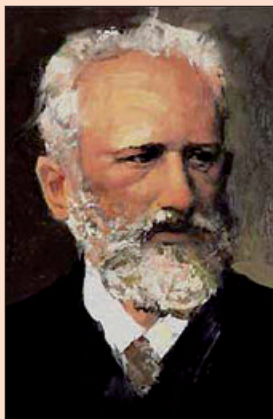
Garage
BERNARD Jacques
Agent Peugeot
• Vente véhicules neufs et occasions
• Entretien toutes marques


Z.A. Pra-de-Serre - 63960 VEYRE-MONTON
Tél. 04 73 39 99 05 • Fax 04 73 39 95 81 • jbernard63@wanadoo.fr

Da Cunha Amaral 04 73 79 11 33 Fax 04 73 79 17 11
06 09 43 26 04
06 14 97 66 53
entreprise générale du bâtiment
fondée en 1986
POUSADAS DU PORTUGAL
RESTAURANT ET ÉPICERIE
SPÉCIALITÉS PORTUGAISES
PLATS À EMPORTER

Chez DA CUNHA
10h30 - 15h 7j/7
Port. 06 09 43 26 04
Tél. 04 73 79 17 87 - Fax 04 73 79 17 11
4, allée du Montel - ZAC LA NOUVIALLE
63670 LA ROCHE-BLANCHE


L'ARBRE À FRAÏSE
17, rue A. Brugière
63100 CLERMONT-FD
04 73 91 16 21
sol.fleur@box.fr



Piotr Ilyitch Tchaïkovski

Kamsko-Votinsk, 7 mai 1840
Saint-Pétersbourg, 6 novembre 1893

Ses parents l'ayant destiné à une carrière juridique, Tchaïkovski apprit la musique en dilettante et ce n'est qu'à 24 ans qu'il quitta le ministère de la justice pour se consacrer exclusivement à son art. Il fit entendre ses premières œuvres en étant professeur d'harmonie au Conservatoire de

Moscou. Fragile et hypersensible, sa vie fut une suite de périodes difficiles où les crises d'angoisse montraient un déséquilibre nerveux qu'il ne put jamais surmonter, ses tendances homosexuelles refoulées n'y étant pas étrangères.

Il eut cependant une carrière réussie de chef d'orchestre : sa renommée internationale l'emmena avec le même succès partout en Europe et jusqu'aux États-Unis où il fit en 1891 une tournée triomphale. Sa santé s'améliora avec la réussite mais il mourut quelques jours après la création de sa *Symphonie N° 6 ("Pathétique")*, officiellement du choléra, thèse fortement contestée : certains pensent qu'il se serait suicidé sur ordre à la suite d'une possible liaison avec un membre de la famille impériale. Il eut droit cependant à des funérailles nationales ; il est enterré au monastère Alexandre Nevski à Saint-Pétersbourg.

Capriccio italien

Ce poème symphonique (op. 45) composé entre janvier et mai 1880 fut joué pour la première fois le 18 décembre 1880, à Moscou. C'est l'une des œuvres les plus populaires de Tchaïkovski.

Le compositeur, lors d'un voyage en Italie (un pays qu'il appréciait particulièrement), fut charmé par la beauté du Carnaval de Rome. Recueillant des mélodies du folklore italien dans des recueils ou parfois même dans la rue, il composa ce Capriccio. Le *Capriccio italien* est donc une sorte de carnet de voyage de Tchaïkovski.

Tchaïkovski dit de cette œuvre : "Je ne sais à quoi m'en tenir sur la valeur que possède ce morceau, mais je sais parfaitement qu'il sonnera fort bien, car l'orchestre y est traité avec éclat et sens de l'effet."

Marche slave

Cette marche (op. 31) fut composée à la demande de la Société de Musique russe pour un concert de charité de la Croix-Rouge au profit des victimes serbes de la guerre russo-turque.

Au travers de sa *Marche Slave*, Tchaïkovski glorifie la Serbie pour avoir été présente aux côtés de la Russie dans le conflit.

La première représentation eut lieu à Moscou, en novembre 1876 sous la direction de Nikolaï Rubinstein.

La *Marche slave* (d'abord appelée *Marche russo-serbe*) débute par trois mélodies empruntées au folklore serbe. C'est au-dessus d'un si bémol répété à la manière d'un point d'orgue aux cordes graves que se fait entendre le marquant thème principal, qui ne cesse de gagner en intensité et en densité pour aboutir aussitôt au second thème. Finalement, l'hymne impérial russe, *Dieu Sauve le Tsar* clôt cette œuvre.

La *Marche Slave*, par son caractère patriotique, annonçait déjà l'*Ouverture solennelle 1812* que Tchaïkovski composa en 1880.

Il carnevale a via del corso firmato,
peinture de Carel Max Quaendvlieg (1823-1874)



Vessely Quincaillerie Sarl
Zi Les Listes • Rue Robert Schuman
63500 Issoire
Tél. 04 73 89 97 99
Fax 04 73 89 66 97
Fers tube tôles • Cisallage • Pliage
Soudure outillage • Clôture ferronnerie

Les Toulais - 63800 Cournon d'Auvergne

TOU EN BEAUTÉ
COIFFURE
SOINS DES MAINS
SOINS DES PIEDS
06 10 71 37 60
04 73 37 25 44

Autos République
Véhicules neufs, occasion, entretiens toutes marques.
Station service, carrosserie, dépannage.
Tél : 04 71 60 01 81
Fax : 04 71 60 35 42
41 Avenue de la République 15100 St-Flour

BEAUTY SUCCESS
Bien-être & belle humeur !
PARFUMERIE • INSTITUT DE BEAUTÉ
04 73 77 72 63

PhysioMins
Centres et méthode d'amincissement
CENTRE MINCEUR
Centre Commercial Intermarché Cournon/Le Cendre

ISABELLE CHAPAT
Cadeaux Vaisselle Ménage
13, avenue du Général de Gaulle
15500 MASSIAC
Tél. 04 71 23 01 87

UNE NOUVELLE GENERATION D'HÔTEL* imaginée par des hôteliers indépendants

PHOTO: GROUPE 04 73 99 11 - Photos: Studio Light - Projective Groupe

54 CHAMBRES SPACIEUSES CLIMATISÉES PARFAITEMENT INSONORISÉES AMÉNAGÉES AVEC ÉLÉGANCE, POUVANT ACCUEILLIR DE 1 À 4 PERSONNES

UNE VRAIE SALLE DE BAINS

→ **CLERMONT-FERRAND** Tél. 04 73 44 73 44
Avenue Ernest Cristal - 63000 Clermont-Fd
A75 Sortie 1 - La Pardieu - Direction Cournon

→ **ISSOIRE** Tél. 04 73 557 557
Rue du Dr Bienfait - 63500 Issoire
A71 Sortie 12 - Le Grand Mas

→ **RIOM** Tél. 04 73 67 67 67
Rue George Gershwin - 63200 Riom
A71 Sortie 13 - Zac des Portes de Riom

ace
HÔTEL
Une marque du groupe SIGHOR

CENTRALE DE RÉSERVATION EN LIGNE
www.ace-hotel.com

• ACCUEIL PHYSIQUE 24h/24 avec veilleur de nuit ou
• BORNE DE PAIEMENT par carte bancaire

Prenez le temps de l'espa(ce)

Pour vos déplacements professionnels, pour vos loisirs, la nouvelle chaîne d'hôtels qui offre plus d'espace à vos nuits.

AROMA ZONE
EXPERT NATUREL EN SOINS & BEAUTÉ

HUILES ESSENTIELLES - INGRÉDIENTS COSMÉTIQUES - COSMÉTIQUES BIO

Près de 200 huiles essentielles, 50 huiles végétales et plus de 300 ingrédients cosmétiques. Coffrets cadeaux d'initiation à la cosmétique "maison" dès 10€

Recevez notre catalogue gratuit en appelant au 04 73 34 37 88

www.aroma-zone.com

7/7 BUFFALO GRILL® 11h/23h

101 Bd Gustave Flaubert
63000 Clermont-Ferrand
04 73 93 96 16

Les Fourches - Avenue de la République - 63118 Cébazat
04 73 93 96 16

Les ateliers Christian Perret

Aluminier
agrée TECHNAL®

ZAC de Gergovie
Tél. 04 73 79 12 69

Sde
Saveurs d'événements®

Livraison de plateaux repas, cubes et sandwiches
Traiteur sur mesure
Restaurateur Événementiel

0 980 980 088
Sde.clermont-ferrand@groupe-casino.fr

SOLUTIONS POUR LES INDUSTRIES MINÉRALES
LES TRAVAUX SOUTERRAINS ET L'ENVIRONNEMENT

ms
valoriser & préserver

MS - 2 rue Pierre Gilles de Gennes Pra de Serre 63 960 Veyre-Monton
Tél : 33.4 73 28 52 70 - Fax : 33.4 73 28 52 71
E-mail : info@m-s.fr - Site : www.m-s.fr

Merci

*Merci à tous ceux qui ont participé,
de près ou de loin, à l'organisation de ces concerts.*

Merci à tous les participants.

*Merci à ceux sans qui rien n'eût été possible, en particulier tous nos annonceurs
et nos partenaires*

*La Municipalité de Veyre-Monton, la Municipalité de Clermont-Ferrand
et le Conseil Général du Puy-de-Dôme*

*Merci à Monsieur Jean-Paul Bacquet, député du Puy-de-Dôme
pour ses encouragements et son aide.*

Messe solennelle en l'honneur de **Sainte Cécile** Charles Gounod

Orchestre symphonique des jeunes de Voronej

Chorale de Monton

Chorale Point d'Orgue

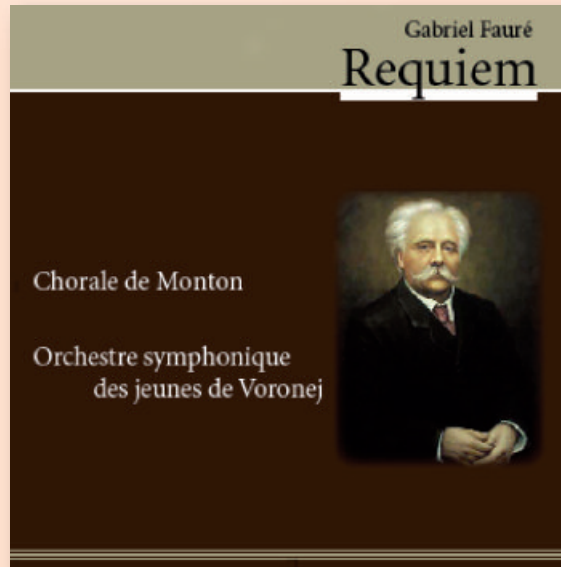


Direction Paul Souchal

Gabriel Fauré **Requiem**

Chorale de Monton

Orchestre symphonique des jeunes de Voronej



CHORALE DE MONTON

Concert du 25^{ème} anniversaire

BORODINE DANSES POLOVSTIENNES

BIZET CARMEN - suite pour orchestre n°1 (extrait) L'ARLESIENNE - suite pour orchestre n°1 & 2 (extrait)

TE DEUM

TCHAIKOVSKY VALSE

VERDI NABUCCO - Chœur des esclaves hébreux II. TROVATORE - Chœur des Indes



Mendelssohn Œuvres pour chœur, solistes et orchestre

Musique russe

Rimski-Korsakov, Tchaïkovski, Glinka

Chorale de Monton

Orchestre symphonique des jeunes de Voronej



Enregistrements proposés à la sortie des concerts au prix de **10 euros** ou par correspondance (dans ce cas ajouter 3 euros de frais d'envoi).

Le nouveau CD, reprenant le dernier concert sera disponible début 2012 aux mêmes conditions. **Demandez le bon de souscription.**



Contact
Chorale de Monton
Rue Jean de Beaufort
63960 Veyre-Monton
Tél. 04 73 69 66 31

CHORALE DE MONTON

